

Thành phố Handa

Sách chỉ dẫn về cuộc sống cho người nước ngoài

Sách đọc khi sống ở Handa



Mục lục

1. Về thành phố Handa	3
(1) Chào mừng đến thành phố Handa !	3
(2) Giới thiệu về tòa thị chính	5
2. Sống ở Handa	7
(1) Hãy khai báo địa chỉ	7
(2) Về thẻ My number	9
(3) Khi muốn các giấy chứng nhận	10
(4) Về khu tự trị	11
(5) Muốn thuê nhà của tỉnh Aichi, của thành phố Handa	11
(6) Muốn nuôi chó	12
(7) Khi muốn sử dụng điện, ga ,nước	12
(8) Rác thải và tái chế	13
(9) Tàu điện và xe bus	15
(10) Khi muốn gọi cảnh sát, chữa cháy, xe cấp cứu	16
(11) Về tiền thuế	17
(12) Khi muốn học tiếng Nhật, nói chuyện về cuộc sống tại Nhật	18
3. Trẻ em và trường học	21
(1) Khi mang thai	21
(2) Sức khỏe của trẻ em	21
(3) Về tiêm chủng dự phòng	23
(4) Trông giữ và giáo dục trẻ em trước khi vào tiểu học	24
(5) Trường tiểu học và trường trung học	25
(6) Trợ cấp cho trẻ em	26
(7) Chi phí y tế cho trẻ em	26
4. Bảo hiểm ▪ y tế▪ phúc lợi	27
(1) Khi cơ thể không khỏe	27
(2) Về bảo hiểm chăm sóc	29
(3) Về tiền lương hưu	29
(4) Về người khuyết tật	29
(5) Về những chi viện như là bảo hộ cuộc sống..vv	29
5. Động đất, bão lớn	30
(1) Về thiên tai	30
(2) Hãy chuẩn bị tại nhà	30
(3) Sau động đất	31
(4) Khác	32

Giới thiệu thành phố Handa

Thành phố Handa nằm ở trung tâm bán đảo Chita, từ sân bay quốc tế Chubu đi bằng xe buýt và tàu điện mất 45 phút. Từ cổ xưa thì là thành phố sản xuất giấm và rượu. Lấy thương nghiệp và công nghiệp chế tạo làm trung tâm phát triển.

Ở thành phố Handa có nhiều cửa hàng hay các bệnh viện, là thành phố dễ sống nơi mà “cái gì cũng có”.

Hiện tại 1-3-2019

Dân số: 120, 001 người

Số hộ: 51, 354 hộ (gia đình)

Số người nước ngoài: 4, 177 người

Thành phố kết nghĩa anh em: Midland • Mỹ

Post Macquarie • Australia

Từ Châu • Trung Quốc

Nhiệt độ trung bình: 16. 3°C



1. Về thành phố Handa

(1) Chào mừng đến thành phố Handa !

Ở Handa có rất nhiều điều nổi tiếng. Ví dụ như xe kiệu • nhà kho • Niimi nankichi • tòa nhà Handa Akarenga

Trong năm có rất nhiều sự kiện. Ở thành phố Handa cả con người và sự kiện đều thú vị, nhất định hãy cùng nhau vui vẻ nhé!

* Lễ hội rước kiệu mùa xuân



Hằng năm từ cuối tháng 3 đến đầu tháng 5, 31「xe kiệu」 sẽ diễu hành. 「Xe kiệu」 có từ 300 năm trước, rất đẹp.

5 năm 1 lần : sẽ có 「lễ hội rước kiệu Handa」 tập hợp 31 xe kiệu.



* Nhà lưu niệm Niimi Nankichi

Niimi Nankichi là người sinh ra ở thành phố Handa, đã viết những câu chuyện cho trẻ em. Bảo tàng Niimi Nankichi là nơi giới thiệu những câu chuyện đó. Ở gần sông (sông Yakachi) vào mùa thu có rất nhiều hoa bỉ ngạn (hoa màu đỏ) nở rộ

Địa điểm: Handashi Yanabenishimachi 1-10-1

Phí: 210 yên (Từ 0 tuổi đến học sinh trung học là 0 yên)

Thời gian: 9:30~17:30

Ngày nghỉ: Thứ 2, thứ 3 của tuần thứ 2 trong tháng (nếu trùng ngày nghỉ thì bù ngày tiếp theo)

Cuối tháng 12 đầu tháng 1



* Tòa nhà Handa Akarenga



Được xây dựng năm 1898 làm công xưởng bia. Có thể được uống bia Kabuto vị cổ xưa.

Vào chủ nhật tuần thứ 4 mỗi tháng sẽ có「Hội chợ Handa Akarenga」

Địa điểm: Handashi enokishitachou 8

Phí vào: 200 yên (Từ 0 tuổi đến học sinh trung học là 0 yên)

Thời gian: 9:00~17:00

Ngày nghỉ: Cuối tháng 12 đầu tháng 1

* Sông Handa

Sông Handa là nơi tàu chở rượu và giấm đi qua. Bây giờ có nhiều tòa nhà mang tính lịch sử
Chúng tôi xin giới thiệu MIKAN MUSEUM và nhà văn hóa rượu kunizakari



* Thư viện Handa , thư viện Kamezaki

Thư viện có rất nhiều sách , truyện tranh, cả CD và DVD cũng có.

Có thể mượn và không mất tiền.

Địa điểm: Thư viện Handa Handashi kirigaoka 4-209-1

Thư viện Kamezaki Handashi kamezakichou7-96-1

Thời gian: Thư viện Handa 10:00~19:00

Thư viện Kamezaki 10:00~18:00

Ngày nghỉ: Thứ 2 (nếu trùng ngày nghỉ thì bù ngày hôm sau), cuối tháng 12 đầu tháng 1

Dù mượn sách hay
DVD đều được !



* Bảo tàng Handa

Là bảo tàng giới thiệu lịch sử Handa và bán đảo Chita.

Nơi có thể xem được lễ hội rước kiệu.

Địa điểm: Handashi kirigaoka 4-209-1

Thời gian: 10:00~18:00

Phí vào: miễn phí (0 yên)

Ngày nghỉ: Thứ 2 (nếu trùng ngày nghỉ thì bù ngày hôm sau),

cuối tháng 12 đầu tháng 1



* Công viên



(1) Công viên vận động Handa

Có cầu trượt lớn, ống cuộn trượt , bãi cỏ rộng. Nơi được trẻ em rất yêu thích

Địa điểm: Handashi ikedachou 3-1-1

(2) Công viên Shichihongiike

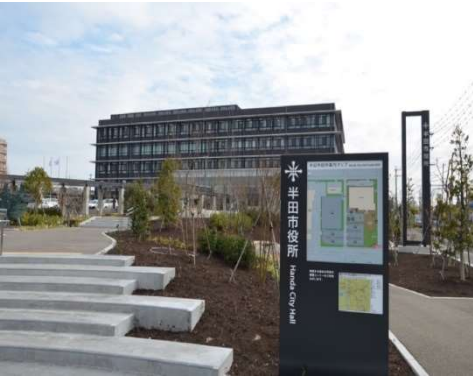
Có thể chạy bộ trên con đường vòng quanh hồ dài 1650m.

Cây cầu bắc ngang giữa hồ cũng được yêu thích.

Địa điểm: Handashi Ippongichou 3-107



(2) Tòa thị chính Handa



Tòa thị chính là nơi làm các thủ tục cho cuộc sống như là đăng ký địa chỉ..vv

Trong quyển sách này có viết các thủ tục cần thiết và địa điểm là các thủ tục.

Nếu có gì thắc mắc thì hãy đến nói chuyện nhé.

Địa chỉ : Handashi Touyouchou 2-1

Thời gian : 8:30~17:15

Thứ 4 là đến 19:15 .

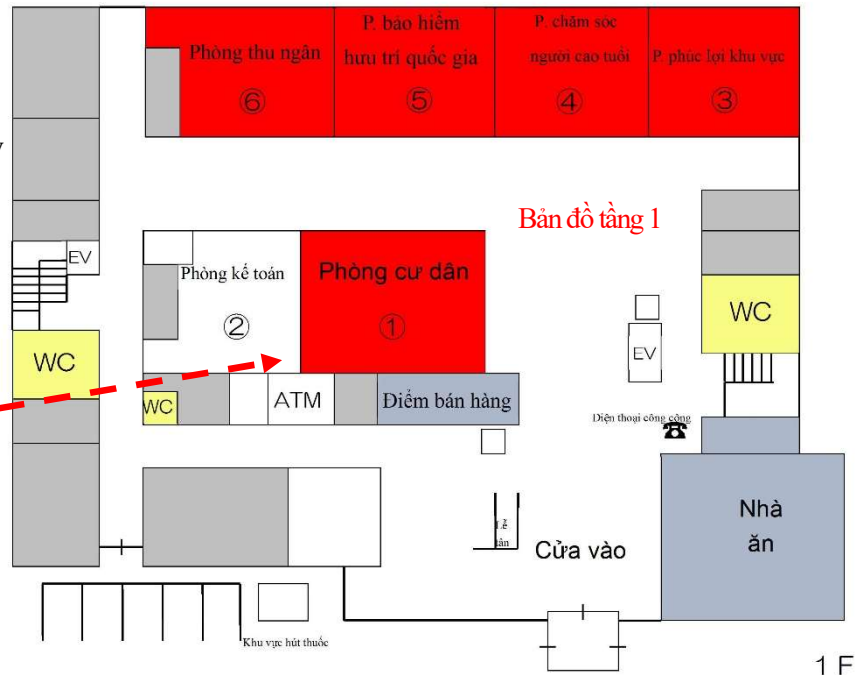
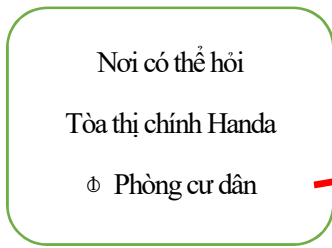
Ngày nghỉ : Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ, từ 29-12 đến 3-1

Tòa thị chính thành phố Handa có 4 tầng.

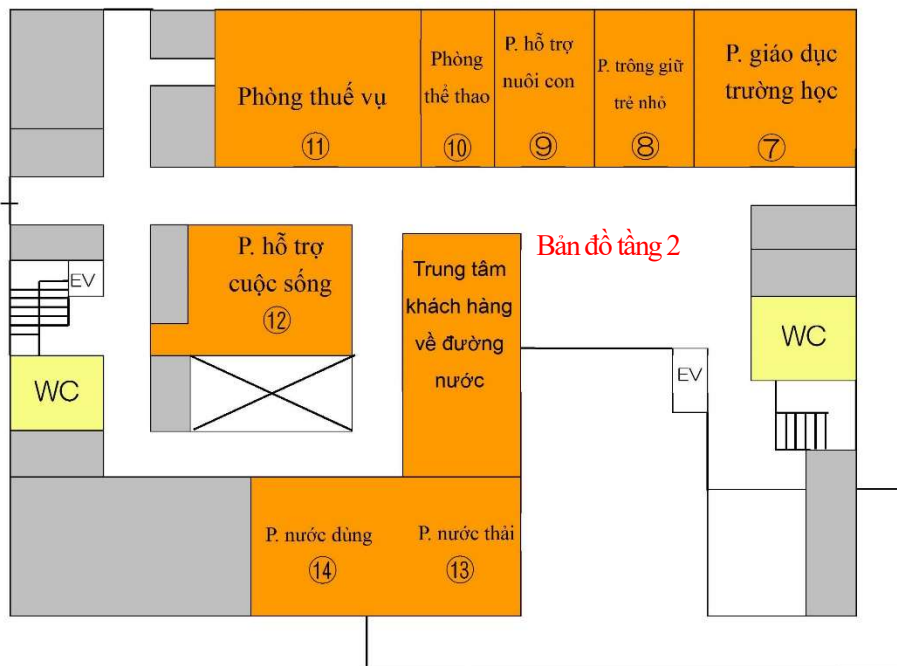
Khi tìm địa điểm làm các thủ tục ở tòa thị chính hãy

Xem các biển số

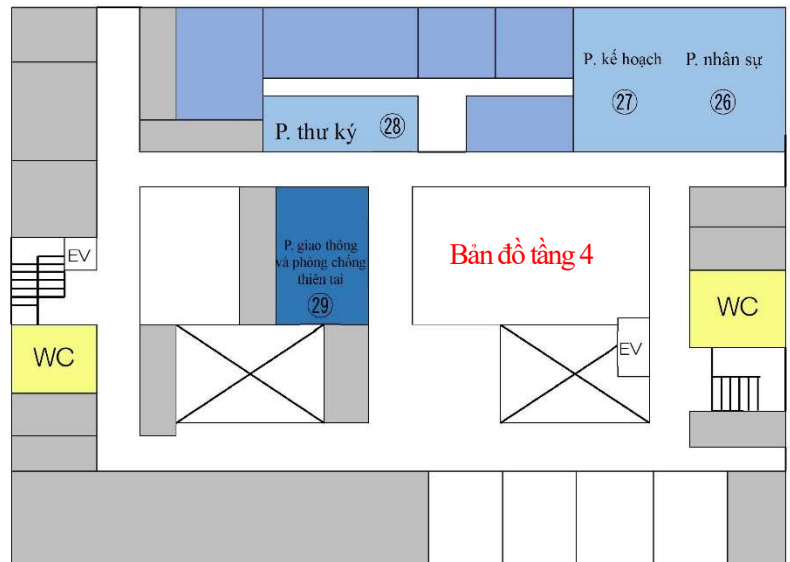
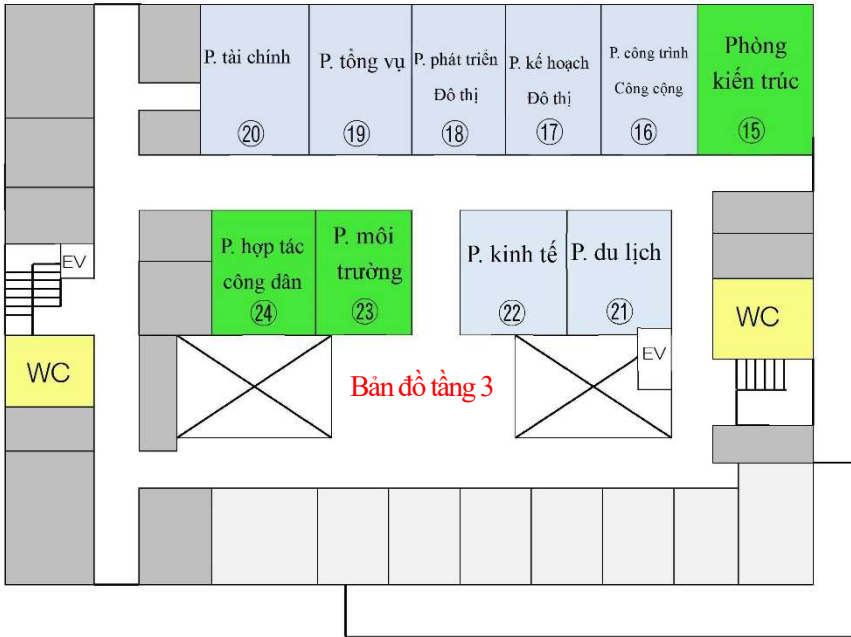
Ví dụ



1 F

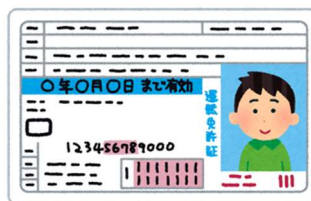
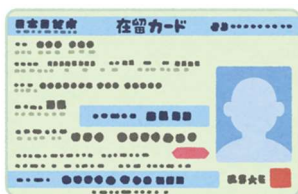


2 F



Khi đến tòa thị chính

Người sống ở Nhật Bản thì việc đến Tòa thị chính có lẽ sẽ nhiều hơn ở nước bản xứ. Có những giấy tờ phải viết, thông tin phải đăng ký như khi chuyển nhà, sinh em bé, khi mua xe, khi nuôi chó..vv
 Khi đến tòa thị chính thì việc cần 「chứng minh thư」 (thứ có thể chứng minh tên và địa chỉ) và con dấu sẽ rất nhiều. Thẻ ngoại kiều, bằng lái xe sẽ là chứng minh thư. Vì vậy khi đến tòa Thị chính thì hãy mang theo.



Con dấu

2. Sống ở Handa

(1) Hãy khai báo địa chỉ

* Khi lần đầu đến Nhật

Khi lần đầu đến Nhật, sau khi lấy thẻ ngoại kiều thì hãy đăng ký địa chỉ tại Tòa thị chính. Nếu làm mất thẻ ngoại kiều thì hãy đến Cục quản lý xuất nhập cảnh (Nyukan)



Trang web cục quản lý xuất nhập cảnh
(tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha)
<http://www.immi-moj.go.jp/>



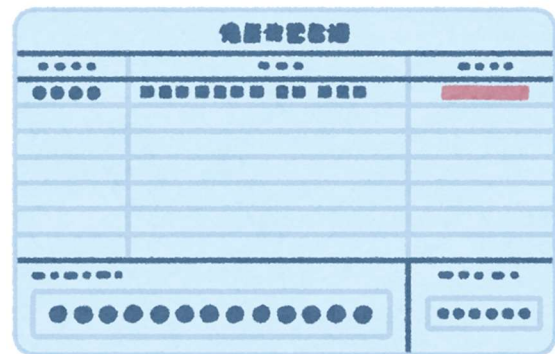
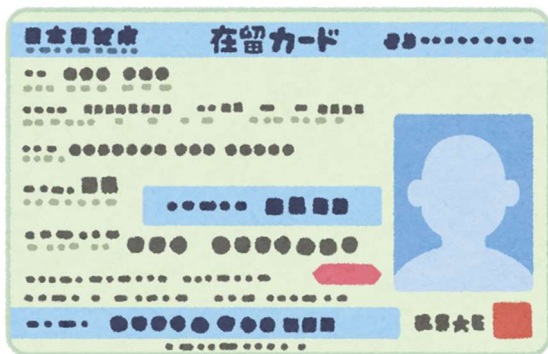
Trang web cục Quản lý xuất nhập cảnh 「Tập sách nhỏ về chế độ quản lý lưu trú」 「Q&A」
(tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha)
http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_4/index.html



Có thể đặt câu hỏi tại Trung tâm thông tin Tổng hợp về lưu trú của người ngoại quốc của Cục quản lý xuất nhập cảnh.

TEL :0570-013904

Thứ 2~Thứ 6 8:30~17:15



Thẻ ngoại kiều

*Khi chuyển nhà ở Handa • Khi thay đổi địa chỉ ở Handa

Sau khi chuyển nhà hãy đăng ký địa chỉ tại Tòa thị chính.

Khi mà về nước thì trước khi về cũng hãy thông báo nhé.

Các mẫu thông báo	Ai đăng ký?	Khi nào đăng ký thì được?	Người có thể làm thủ tục	Thủ cần thiết	Đến đâu?
Thông báo chuyển đến	Người lần đầu đến Nhật, sống ở Handa.	Trong vòng 14 ngày kể từ khi đến Handa	Bản thân hoặc Người cùng hộ khẩu	Thẻ ngoại kiều Hộ chiếu	Tòa thị chính thành phố Handa ① Phòng cư dân TEL: 0569-84-0632
	Người chuyển nhà đến Handa từ địa phương khác của Nhật	Trong vòng 14 ngày kể từ khi đến Handa	Bản thân hoặc Người cùng hộ khẩu	Thẻ ngoại kiều, 「Giấy chứng nhận chuyển đi」từ địa phương đã ở đến hiện tại, thẻ My number	
Thông báo chuyển nhà	Người chuyển nhà trong Handa	Trong vòng 14 ngày từ ngày chuyển nhà	Bản thân hoặc Người cùng hộ khẩu	Thẻ ngoại kiều Thẻ My number	
Thông báo chuyển đi	Người chuyển nhà từ thành phố Handa đến địa phương khác.	Cho đến ngày chuyển đi (có thể làm thủ tục từ 1 tháng trước)	Bản thân hoặc Người cùng hộ khẩu	Thẻ ngoại kiều	
	Người chuyển nhà từ Handa ra nước ngoài	Cho đến ngày chuyển đi (có thể làm thủ tục từ 1 tháng trước)	Bản thân hoặc Người cùng hộ khẩu	Thẻ ngoại kiều Thẻ My number	
Đăng ký con dấu	Người cần chứng nhận đăng ký con dấu	Khi cần giấy chứng nhận (có thể đăng ký trước khi cần)	Người giữ con dấu	Thẻ ngoại kiều, con dấu * Nếu tên trên dấu khác với tên hộ chiếu hãy hỏi phòng cư dân	

* Khi gia đình thay đổi: chuyển hộ khẩu

Loại thông báo	Lý do đăng ký?	Khi nào đăng ký được?	Làm thủ tục ở đâu?	Những thứ cần thiết	Đến đâu để làm?
Đăng ký kết hôn Đăng ký ly hôn	Muốn kết hôn • ly hôn	Ngày quyết định kết hôn • ly hôn	Nơi sống của 1 trong 2 người	Có sự khác nhau tùy theo quốc tịch Muốn biết cần những gì thì hãy hỏi	Tòa thị chính thành phố Handa ① Phòng cư dân TEL: 0569-84-0631
Đăng ký khai sinh	Em bé đã ra đời	Trong vòng 14 ngày sau khi sinh	Nơi đang sống hoặc Nơi sinh con	Giấy chứng sinh nhận từ bệnh viện Số tay sức khỏe mẹ và bé	
Giấy báo tử	Người trong gia đình của người đã chết	Trong vòng 7 ngày sau khi chết	Nơi người chết đã sống hoặc Nơi người làm đăng ký sống	Thông báo tử vong nhận từ bệnh viện	

(2) Về thẻ My number

My number (mã số cá nhân) là thẻ nhận được khi đăng ký địa chỉ tại Nhật. Sau khi làm thủ tục từ 1 đến 2 tháng thì thẻ My number sẽ được gửi đến (thẻ giấy). Đây là thẻ rất quan trọng, có thể phải đưa cho công ty xem nữa nên hãy giữ cẩn thận nhé.

Thẻ giấy My number có thể thay đổi thành thẻ cứng có chèn ảnh, người cần làm thì hãy hỏi Phòng cư dân.



(Thẻ cứng My number)



(Thẻ giấy My number)



Trang web tổng hợp về thẻ My number

(Tiếng anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha)

<https://www.kojinbango-card.go.jp/mynumber/>

Nơi có thể hỏi (Tòa thị chính① Phòng cư dân TEL:0569-84-0632)

(3) Khi muốn các giấy chứng nhận

Tòa thị chính cung cấp giấy chứng nhận trong nhiều trường hợp cần thiết, các giấy chứng nhận thì sẽ mất một chút tiền.

* Giấy chứng nhận liên quan đến gia đình hay địa chỉ

Loại giấy chứng nhận	Viết những gì?	Người có thể yêu cầu	Đến đâu?
Bản sao giấy cư trú <i>* Dùng những khi như thay đổi tư cách lưu trú, gia hạn..vv</i>	Giấy chứng nhận viết những thứ như Tên, ngày tháng năm sinh, địa chỉ, quốc tịch, tư cách lưu trú	Bản thân hoặc Người cùng hộ khẩu	Tòa thị chính thành phố Handa ① Phòng cư dân TEL:0569-84-0632
Giấy chứng nhận đăng ký con dấu <i>*Dùng những khi như mua đất, xe, nhà..vv</i>	Giấy chứng nhận viết những thứ như dấu ấn, tên, ngày tháng năm sinh, địa chỉ <i>* Chứng nhận con dấu đã đóng đúng là con dấu đã đăng ký ở tòa thị chính</i>	Bản thân hoặc Người khác có thể làm thay được <i>*Cần thẻ chứng nhận đăng ký con dấu</i>	
Xác nhận các vấn đề về hộ khẩu gia đình (như khi đăng ký khai sinh hoặc kết hôn, ly hôn)	Giấy chứng nhận có đóng dấu của thị trưởng Bản copy các loại giấy tờ đã đăng ký	Đăng ký khai sinh là bố hoặc mẹ Đăng ký kết hôn, ly hôn là vợ hoặc chồng Chỉ có thể yêu cầu những loại giấy tờ đã nộp tại thành phố Handa	

* Giấy chứng nhận liên quan đến tiền thuế

Các loại chứng nhận	Viết những gì?	Người có thể yêu cầu	Đến đâu ?
Chứng nhận thu nhập• tiền thuế	Bản chứng nhận gộp chung chứng nhận về thu nhập trước trừ sau trừ, tiền thuế cư trú thuế thu nhập Phát hành tại nơi mà ngày 1-1 đã sống	Bản thân hoặc Người cùng hộ khẩu	Tòa thị chính Handa ① Phòng thuế vụ TEL:0569-84-0620
Chứng nhận nộp thuế <i>* dùng khi gia hạn visa, kiểm tra xe ô tô hạng nhẹ..vv</i>	Chứng nhận đã trả tiền thuế của thành phố	Bản thân hoặc Người cùng hộ khẩu	Tòa thị chính Handa ⑥ Phòng thu ngân TEL:0569-84-0624

(4) Về khu tự trị

Ở Nhật thì rất nhiều người tham gia vào「khu tự trị」. Để an tâm vui sống và có mối quan hệ tốt với người sống gần nhà thì hãy tham gia nhé! Hãy liên lạc với hội trưởng để tham gia, nếu có gì không hiểu thì hãy hỏi người sống xung quanh nhé.

* Hoạt động của khu tự trị

- Dọn dẹp, làm sạch đẹp bãi tập kết rác mà chính chúng ta sử dụng
- Thu gom đồ có thể tái chế (hộp, bình thủy tinh)
- Tuần tra tội phạm hay tuần tra giao thông
- Thực hiện các sự kiện như lễ Obon, ngày hội người cao tuổi.

Nếu tham gia thì mối quan hệ với hàng xóm có thể trở nên rất tốt.

- Thực hiện các huấn luyện chống thiên tai như động đất. Nếu tham gia thì khi xảy ra thiên tai sẽ có thể ứng phó



* Chi phí

Mọi người sẽ trả khoảng 2500 yên 1 năm cho các hoạt động.

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa²⁴) Phòng hợp tác công dân TEL:0569-84-0609)

(5) Muốn thuê nhà của tỉnh Aichi, của thành phố Handa



* thuê nhà

Khi thuê nhà thì có thể đến các công ty bất động sản hoặc tìm kiếm trên internet.

Nhà của tỉnh Aichi hay của thành phố Handa thì đều có nhưng để được vào sống sẽ cần điều kiện như về thu nhập hay gia đình...vv .Những câu hỏi liên quan đến nhà của tỉnh Aichi hay của thành phố Handa thì hãy hỏi ở địa điểm bên dưới.

* Nhà thuê của tỉnh Aichi hay Handa thì không thể nuôi chó hay mèo. Những nhà khác thì hãy xác nhận trước khi thuê

Nhà của tỉnh Aichi nơi có thể hỏi: (Văn phòng quản lý nhà ở Nagoya Owari chi nhánh Chita TEL : 0569-23-2716)

Nhà của thành phố Handa nơi có thể hỏi: (Tòa thị chính số¹⁵) Phòng xây dựng TEL : 0569-84-0670)

(6) Muốn nuôi chó

* đăng ký cho chó

Khi nuôi chó thì hãy đăng ký thông tin về con chó tại phòng Môi trường của tòa thị chính Handa. Sẽ mất một chút tiền.



* tiêm phòng bệnh chó dại

Hãy tiêm chủng cho chó mỗi năm 1 lần.

Về địa điểm có thể tiêm chủng thì hãy hỏi phòng Môi trường.

* Những khi cần liên lạc

Hãy liên lạc đến phòng môi trường những trường hợp sau

- ① Khi chuyển nhà cùng với con chó
- ② Khi chuyển nhà trong Handa cùng với con chó
- ③ Khi người nuôi chó thay đổi
- ④ Khi bị mất con chó
- ⑤ Khi con chó bị chết



Nơi có thể hỏi: (Tòa thị chính Handa ㊦ phòng Môi trường TEL:0569-21-4001)

(7) Muốn sử dụng điện, ga nước

Khi chuyển nhà thì sẽ làm thủ tục dùng điện • ga • nước. Nếu đã quyết định ngày muốn sử dụng hay ngày dùng hợp đồng thì hãy liên lạc nhé.



	Địa chỉ liên lạc	Số điện thoại
Điện	Điện lực Chubu ※ cũng có những công ty điện khác	0120-921-691 (Trung tâm đăng ký hợp đồng)
Ga	Ga Toshi : ga Toho	0570-015456
	Ga LP	052-807-1550 (IP電話から) でんわ
Nước	Tòa thị chính: trung tâm khách hàng về đường nước	Điện thoại đến công ty ga LP 0569-84-0679

(8) Rác và tái chế

Hãy phân loại rác như dưới đây và đem vứt

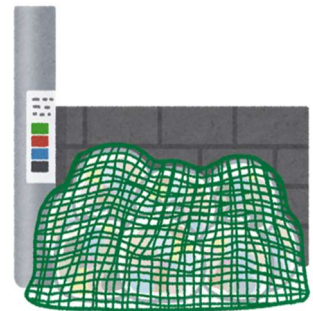
① Rác đốt được	② Đồ đựng, bao bì nhựa	③ Chai lọ	④ Đồ đựng, bao bì giấy, giấy khác	⑤ Rác không đốt được
				

Rác thuộc nhóm 「② đồ đựng và bao bì nhựa」 là chỉ gồm đồ đựng bằng nhựa và bao bì. Những thứ khác không thể cho vào túi thì hãy chú ý nhé.

Nơi vứt rác thì được gọi là 「gomisuteeshon」, nếu không biết bãi tập kết rác gần nhà thì hãy hỏi trưởng khu hoặc người xung quanh.

* Quy định vứt rác

- Loại rác nào cũng đang được quy định ngày vứt, nhất định hãy tuân thủ!
- Hãy bỏ rác vào túi rác được chỉ định
- Hãy vứt rác trước 8 giờ sáng của ngày vứt rác. Không được vứt vào tối ngày hôm trước
- Khi vứt rác hãy để vào bên dưới tấm lưới



Bãi tập kết rác

* Ngày thu gom rác

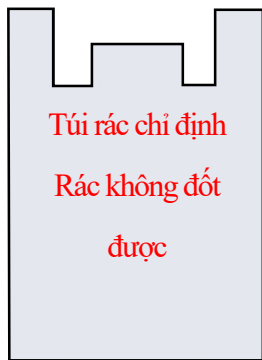
Ngày thu gom rác được phân chia bằng màu sắc của bảng thông báo tại bãi tập kết. Hãy xem ở bãi tập kết gần nhà.

<p>黄色 燃やせるごみ 月曜日・木曜日 プラスチック製容器包装 火曜日 ペットボトル 水曜日 紙製容器包装等/燃やせないごみ 金曜日</p>	<p>桃色 燃やせるごみ 月曜日・木曜日 プラスチック製容器包装 金曜日 ペットボトル 水曜日 紙製容器包装等/燃やせないごみ 火曜日</p>	<p>緑色 燃やせるごみ 火曜日・金曜日 プラスチック製容器包装 月曜日 ペットボトル 水曜日 紙製容器包装等/燃やせないごみ 木曜日</p>	<p>青色 燃やせるごみ 火曜日・金曜日 プラスチック製容器包装 木曜日 ペットボトル 水曜日 紙製容器包装等/燃やせないごみ 月曜日</p>
--	--	--	--

Màu sắc	① Rác đốt được	② Đồ đựng, bao bì nhựa	③ Chai lọ	④ Các loại sản phẩm từ giấy	⑤ Rác không đốt được
Màu vàng	Thứ 2・Thứ 5	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 6	Thứ 6
Màu hồng	Thứ 2・Thứ 5	Thứ 6	Thứ 4	Thứ 3	Thứ 3
Màu xanh lá	Thứ 3・Thứ 6	Thứ 2	Thứ 4	Thứ 5	Thứ 5
Màu xanh dương	Thứ 3・Thứ 6	Thứ 5	Thứ 4	Thứ 2	Thứ 2

* Túi đựng rác

Túi để cho từng loại rác vào đã được quy định. Hãy mua tại các điểm như là siêu thị ở Handa



- ① Rác đốt được → Thành phố Handa túi rác màu xanh lá
- ② Rác không đốt được thành phố Handa túi rác màu xám
- ③ Đồ đựng và bao bì nhựa → Túi thu hồi tài nguyên thành phố Handa (màu trắng)
- ④ Chai lọ → Túi thu hồi tài nguyên thành phố Handa (màu trắng)
- ⑤ Đồ đựng và bao bì giấy, giấy khác → Túi thu hồi tài nguyên thành phố Handa (màu trắng)



⑥ Những thứ như rác quá khổ, rác điện tử thì không thể Vứt ra bãi tập kết

⑦ Lon, bình thủy tinh, bia các tông



Không thu gom tại bãi tập kết mà khu vực tự trị tổ chức thu gom để tái chế.

Hãy hỏi người xung quanh về địa điểm để đồ tái chế. Các siêu thị cũng có điểm để đồ tái chế nên hãy mang đến siêu thị.



* Khi có khúc mắc

Hãy xem quyển 「Cách phân loại đúng cách rác thải sinh hoạt」 được để ở những nơi như tòa thị chính, nhà văn hóa.

Có bản tiếng Bồ đào nha, tiếng Anh, tiếng Trung

Khi không hiểu cách phân loại rác hãy gọi điện đến

Trung tâm xử lý rác thải

Nơi tư vấn: (Trung tâm xử lý rác thành phố Handa

TEL: 0569-23-3567)



(9) Tàu điện và xe bus

* Tàu điện



Thành phố Handa có 2 hãng tàu điện là tuyến JR và tuyến Metetsu.

Khi đi tàu thì có thể mua vé tại nhà ga hoặc dùng thẻ thì nạp tiền vào các loại thẻ như
といか
「TOICA」、 「Manaka」.



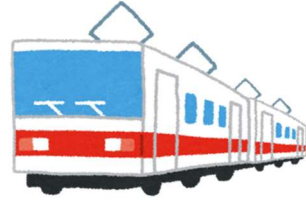
Trang web đường sắt Nagoya (Metetsu)
(tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha)

<https://top.meitetsu.co.jp/>



Trang web JR tokai
(tiếng Anh)

<https://jr-central.co.jp/>



* Bus



Trong thành phố Handa có 5 tuyến xe bus của hãng xe bus 「Gonkuru」và「Chita bus」.

Về các trạm dừng xe bus hoặc thời gian xe đến thì hãy tìm kiếm HANDA BUS, xem trên trang web các trạm dừng xe bus.



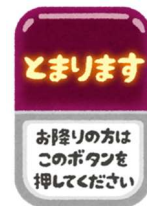
Chita bus



「Gonkuru」bus

* Cách đi

1. Trước khi lên xe hãy xác nhận xem xe bus đi tới đâu
2. Sau khi lên hãy lấy vé tại cửa lên.
3. Nếu gần đến điểm xuống hãy ấn nút 「xuống xe」
4. Khi xuống hãy cho cả vé và tiền vào hộp tiền vé.



Nút 「xuống xe」

Nơi có thể hỏi: (Tòa thị chính 29 Phòng giao thông và phòng chống thiên tai TEL:0569-84-0628)

(10) Muốn gọi cảnh sát, xe cứu hỏa, xe cấp cứu

* Sự cố giao thông * tội phạm

Khi gặp sự cố giao thông hay tội phạm thì hãy gọi cho cảnh sát, số điện thoại là 110.

24 giờ trong ngày lúc nào cũng có thể gọi mà không mất tiền.

* Cách gọi



1. Gọi đến số **110**

2. Nói xem có gì xảy ra. Vd như (「^{こうつうじこ}交通事故です (có va chạm giao thông)」、「どろぼうです (có trộm)」)

3. Hãy nói địa chỉ và tên.



Khi có vấn đề khác cần thảo luận hãy gọi điện đến **Đồn cảnh sát Handa** (TEL:0569-21-0110)

* Khi có hỏa hoạn hay bị thương, bệnh đột ngột

Khi mà có hỏa hoạn hay bệnh đột ngột thì hãy gọi điện đến đồn cứu hỏa. Số điện thoại

là 119. 24 giờ trong ngày đều có thể gọi mà không mất tiền.

* Cách gọi

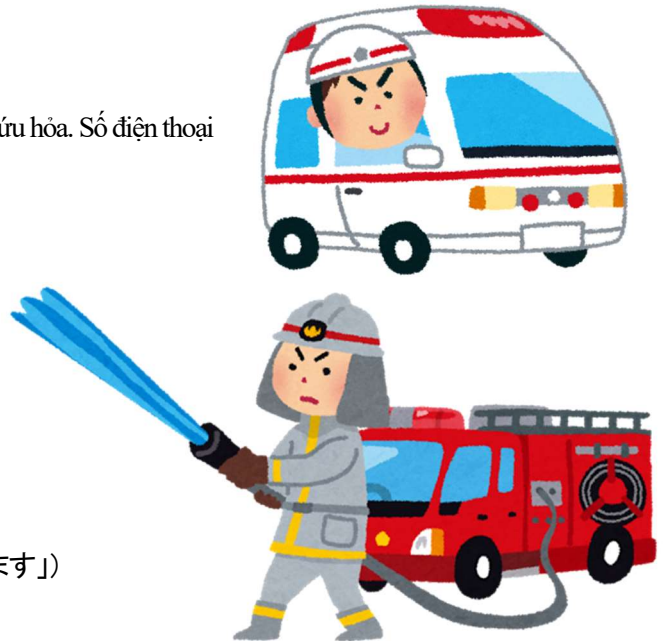


1. Gọi đến số **119**

2. Nói có gì xảy ra

(ví dụ như 「có hỏa hoạn-^{かじ}火事です」、
「có người bị thương-^{ひと}けがをした人がいます」)

3. Hãy nói địa chỉ và tên.



(11) Về tiền thuế

Người sống ở Handa thì cần trả những loại thuế sau

Loại tiền thuế	Giải thích	Phòng phụ trách
Thuế cư trú	Trả tại nơi mà ngày 1-1 bạn sống. Tiền thuế được quyết định dựa vào thu nhập 1 năm từ ngày 1-1 đến ngày 31-12.	Tòa thị chính Handa ①Phòng thuế vụ TEL : 0569-84-0620
Thuế xe ô tô hạng nhẹ	Người mà sở hữu xe máy 125cc trở lên hay xe ô tô dung tích 660cc trở xuống (xe ô tô hạng nhẹ) vào ngày 1-4 hàng năm sẽ phải trả. Hãy làm thủ tục khi đăng ký xe, vứt bỏ xe, chuyển nhượng hoặc là khi chuyển nhà sang thành phố khác	Tòa thị chính Handa ①Phòng thuế vụ TEL : 0569-84-0620
Thuế tài sản cố định	Người sở hữu nhà hay đất ..vv tại thành phố Handa vào ngày 1-1 hàng năm sẽ phải trả	Tòa thị chính Handa ①Phòng thuế vụ TEL : 0569-84-0621

* Nơi trả tiền thuế

Sau khi phiếu thanh toán đến hãy trả tại tòa thị chính, các ngân hàng có tại Handa, cửa hàng tiện lợi, cũng có thể chuyển khoản qua ngân hàng. Hãy trả trước ngày quy định.

Nếu có lý do không thể trả trước ngày quy định (ví dụ như thất nghiệp hay bị bệnh không thể làm việc) thì hãy đến nói chuyện sớm.

Việc không trả tiền thuế cho đến ngày quy định gọi là「 quá hạn」.Cứ để quá hạn thì ngoài tiền thuế sẽ mất tiền「 nợ quá hạn」, số tiền phải trả sẽ tăng lên.

Nếu trong thời gian dài không trả tiền thuế thì thành phố sẽ quyết định truy thu từ lương, tiền tiết kiệm hay xe ô tô. Hãy chú ý!

Nơi tư vấn : (Tòa thị chính Handa⑥ Phòng thuế vụ TEL:0569-84-0624)

(12) Muốn học tiếng Nhật, muốn nói chuyện về cuộc sống tại Nhật

* Hiệp hội giao lưu quốc tế Handa

Để tăng tình đoàn kết giữa thành phố Handa và quốc gia khác thì các hoạt động như lớp học tiếng Nhật, sự kiện giao lưu quốc tế, buổi thảo luận..vv đang được thực hiện. Lớp học tiếng Nhật thì bất cứ ai hay lúc nào cũng có thể tham dự.



Địa điểm: Handashi kariyado cho1-22-1 Kariyado horu

TEL: 0569-26-1929

Thời gian: 10:00~16:00

Ngày nghỉ: Thứ 7, Chủ nhật, ngày nghỉ, thứ 2- thứ 3 tuần thứ 3 trong tháng, cuối tháng 12 đầu tháng 1.

Trang web hiệp hội giao lưu quốc tế

<http://www.handakokusai.aichi.jp/>

Lớp học tiếng Nhật 「Sakura」

Ngày giờ: Chủ nhật 10:00~12:00

Địa điểm: Kariyado horu (Handashi kariyado cho1-22-1)

Chi phí: miễn phí (0 yên)



Lớp học tiếng Nhật để kết nối trẻ em nước ngoài「Usagi」

Ngày giờ: Chủ nhật 10:00~12:00

Địa điểm: Kariyado horu (Handashi kariyado cho1-22-1)

Chi phí: miễn phí (0 yên)

* Tình nguyện quốc tế Pore Pore

Đang thực hiện các việc như lớp học tiếng Nhật, trao đổi những việc lo lắng, phiên dịch thông dịch.

Người muốn cùng hoạt động thì hãy liên lạc nhé.

TEL: 0569-29-3188 (Ban thư ký: Suzuki Soko すずき こ 鈴木そう子)

Giao tiếp tiếng Nhật

Ngày giờ: Thứ 7 19:30 ~ 21:30

Địa điểm: Kariyado horu (Handashi kariyado cho1-22-1)

Chi phí: miễn phí (0 yên)

Salon nói chuyện sắc màu

Là nơi mà nhiều người có thể nói chuyện thân mật, nhất định hãy tham gia nhé! Về ngày thực hiện hãy gọi điện để hỏi nhé.



TEL: 0569-21-4196

Ngày giờ: tháng 1 lần

Địa điểm: Trung tâm giao lưu cư dân thành phố Handa (Handashi hirokoujichou 155-3 Clacity tầng 3)

Chi phí: Miễn phí

Buổi trao đổi dành cho người nước ngoài

Ngày giờ: thứ 7 tuần thứ 3 trong tháng 13:00 đến 14:30

Địa điểm: Trung tâm giao lưu cư dân thành phố Handa (Handashi hirokoujichou 155-3 Clacity tầng 3)

Chi phí: Miễn phí

* Shiranda no kai

Lớp học tiếng Nhật đang được triển khai nhằm kết nối học sinh tiểu học, trung học Người nước ngoài.

Mail: cirandanokai@yahoo.co.jp (hội trưởng: Kawano Ochira)

Có thể nói chuyện bằng tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha.

Lớp học tiếng Nhật Shiranda no kai

Là lớp học dành cho học sinh tiểu học, trung học sống tại khu vực trường trung học Okawa. Trước khi đến thì hãy liên lạc.

Ngày giờ: Thứ 4 hàng tuần 18:00~19:20 (Học sinh tiểu học)

19:20~20:45 (Học sinh trung học)

Địa điểm: Trung tâm giao lưu Okawa nikoparu (Handashi ooikechou 3-1)

Phí: 500 yên/ 1 tháng



* (Tổ chức công ích) Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Aichi Trung tâm đa văn hóa cộng sinh Aichi

Trung tâm đa văn hóa cộng sinh đang thực hiện trao đổi về cuộc sống dành cho người nước ngoài. Khi có những điều không hiểu hay gặp khó khăn gì đó thì hãy gọi điện, gửi Email hoặc đến trực tiếp trao đổi nhé.

Địa điểm: Nagoyashi nakakusannomaru 2-6-1 Aichiken sannomaruchousha 1F

Ngày giờ: Thứ 2~thứ 7 10:00~18:00

Ngày nghỉ: Chủ nhật, ngày lễ, cuối tháng 12 đầu tháng 1

TEL: 052-961-7902

Mail: sodan@aia.pref.aichi.jp

(Ngôn ngữ và ngày giờ)

Ngôn ngữ	Ngày	Thời gian
Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Nhật	Thứ 2~thứ 7	10:00~18:00
Tiếng Tây Ban Nha	Thứ 2•Thứ 4•thứ 6	13:00~18:00
Tiếng Anh	Thứ 2~thứ 7	13:00~18:00
Tiếng Trung	Thứ 2	13:00~18:00
Tiếng Philippin/ tiếng Tagalog	Thứ 4	13:00~18:00

※ Trước khi đến hãy xem trang web



Trang chủ trung tâm đa văn hóa cộng sinh

(tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn Quốc)

<http://www2.aia.pref.aichi.jp/sodan/j/sodancomer.html>



Trao đổi với luật sư miễn phí dành cho người nước ngoài

Có thể trao đổi khi có khúc mắc như là những câu hỏi khó liên quan đến luật pháp. Vì cần phải hẹn lịch trước nên trước khi đến hãy gọi điện nhé.

Ngày giờ: thứ 6 tuần thứ 2•4 13:00~16:00

Ngôn ngữ: tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Philippin/Tagalog

Điện thoại đặt lịch: 052-961-7902 (Trung tâm đa văn hóa cộng sinh)

Sổ tay cuộc sống tiện lợi Aichi



Có viết nhiều thông tin đa dạng về thủ tục lưu trú, bảo hiểm, y tế, giáo dục, công việc, thuế, cửa sổ tư vấn..vv

Trang chủ hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Aichi 「Sổ tay cuộc sống tiện lợi Aichi」
(tiếng Nhật, tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung)

<http://www2.aia.pref.aichi.jp/sodan/j/benricho/index.html>

Nơi tư vấn: (Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Aichi Trung tâm đa văn hóa cộng sinh Aichi)

TEL: 052-961-7902 Mail: sodan@aia.pref.aichi.jp



* Tư vấn pháp luật miễn phí của thành phố Handa

Việc tư vấn pháp luật của thành phố Handa thì không mất tiền, có thể trao đổi với luật sư 30 phút. Cần phải đặt lịch trước.

Ngày giờ: Thứ 7 tuần thứ 1~4 của tháng 9:30~12:00 và 14:00~16:30

Địa điểm: Trung tâm giao lưu cư dân thành phố Handa (Handashi Hirokoujichou)

Nơi tư vấn: (Trung tâm giao lưu cư dân thành phố Handa SĐT: 0569-32-3430)

3. TRẺ EM VÀ TRƯỜNG HỌC

(1) Khi mang thai

* Sổ tay sức khỏe mẹ và bé

Sổ tay sức khỏe mẹ và bé là quyển sổ rất quan trọng để ghi chép sự phát triển của em bé và tình trạng sức khỏe của mẹ. Sau khi mang thai thì hãy đến trung tâm sức khỏe để nhận sổ.

Sổ tay sức khỏe mẹ và bé có bản tiếng Bồ Đào Nha, Tagalog, tiếng Trung, tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái, tiếng Việt, .

* Nhận sổ tay sức khỏe mẹ và bé



Nhận tại Trung tâm sức khỏe (cạnh Tòa thị chính) . Hãy đến vào lúc

10:00 thứ 2

Từ 10:15 đến 11:00 là thủ tục trình bày và giải thích. Nếu không thể đến vào thứ 2 thì hãy gọi điện trước.

Khi đến thì hãy mang những thứ sau: Giấy thông báo mang thai (nhận tại bệnh viện) và thẻ ngoại kiều

* Về phiếu kiểm tra sức khỏe sản phụ và trẻ nhỏ(Phiếu thăm khám của bệnh viện)

Bằng phiếu kiểm tra này có thể nhận được việc kiểm tra sức khỏe miễn phí. Tập phiếu này được phát cùng với Sổ tay sức khỏe mẹ và bé. Việc kiểm tra sức khỏe có thể thấy được tình trạng cơ thể của mẹ và bé nên hãy đăng ký khám nhé.

Trong tỉnh Aichi thì bệnh viện nào cũng có thể sử dụng, nếu chuyển nhà ra khỏi Handa thì không thể sử dụng phiếu.

Người đã chuyển nhà thì hãy nhận phiếu kiểm tra mới tại thành phố mới chuyển đến.

(dù chuyển nhà thì Sổ tay sức khỏe mẹ và bé vẫn có thể sử dụng được)



←Sổ tay sức khỏe mẹ và bé

Phiếu kiểm tra sức khỏe sản phụ và

trẻ nhỏ→

Nơi tư vấn : (Tòa thị chính Handa Trung tâm sức khỏe SĐT :0569-84-0646)

(2) Sức khỏe của trẻ em

① Kiểm tra sức khỏe trẻ 1 tháng tuổi

Hãy tự mình đặt lịch, đăng ký tại bệnh viện . Hãy mang phiếu kiểm tra sức khỏe trẻ nhỏ , Sổ tay sức khỏe mẹ và bé theo.



② Kiểm tra sức khỏe trẻ 3 tháng tuổi



Sau khi thư báo tới nhà thì hãy đến Trung tâm sức khỏe đăng ký.

Sẽ có đo chiều cao, cân nặng. Có bác sĩ khoa Nhi thăm khám và nói chuyện với nhân viên trung tâm sức khỏe. Sau khi điền vào những mục cần thiết trong các giấy ở thư báo được gửi đến hãy mang theo cùng với sổ tay sức khỏe mẹ và bé.

③ Kiểm tra sức khỏe trẻ 6~10 tháng tuổi

Hãy tự mình đặt lịch, đăng ký tại các cơ sở có khoa Nhi. Khi đến hãy mang theo Sổ tay sức khỏe mẹ và bé và phiếu thăm khám sức khỏe trẻ nhỏ.

④ Kiểm tra sức khỏe trẻ 1 tuổi 6 tháng

Sau khi thư báo đến nhà thì hãy đến Trung tâm sức khỏe để đăng ký.

Sẽ có đo chiều cao, cân nặng. Có bác sĩ khoa Nhi và Nha sĩ thăm khám. Cũng có thể thảo luận với nhân viên trung tâm sức khỏe, nhân viên dinh dưỡng, nhân viên tâm lý. Hãy điền vào những giấy tờ cần thiết trong thư được gửi đến và mang theo cùng sổ tay sức khỏe mẹ và bé, thư báo và phiếu điều tra thính lực.

⑤ Thăm khám răng trẻ 2 tuổi

Sau khi thư báo đến nhà thì hãy đến Trung tâm sức khỏe để đăng ký.

Sẽ có bác sĩ Nha khoa thăm khám và cuộc nói chuyện với nhân viên vệ sinh răng miệng.

Khi đến hãy mang theo 2 chiếc bàn chải đánh răng (chiếc mà trẻ dùng và chiếc người lớn dùng để đánh cho trẻ), cốc, khăn, gương, sổ tay sức khỏe mẹ và bé.



⑥ Kiểm tra sức khỏe trẻ 3 tuổi



Sau khi nhận được thư báo thì hãy đến Trung tâm sức khỏe để đăng ký.

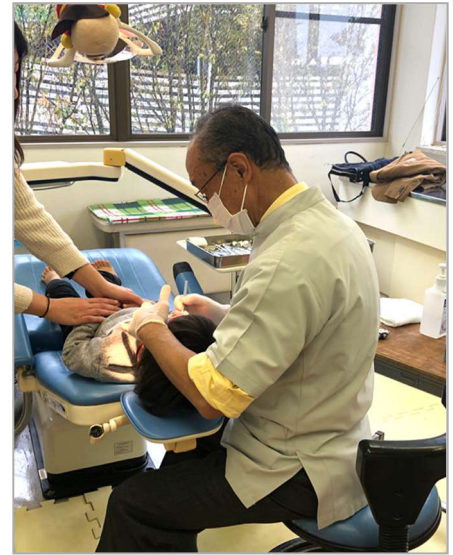
Sẽ có đo chiều cao, cân nặng. Có bác sĩ khoa Nhi và Nha khoa thăm khám. Cũng có thể thảo luận với nhân viên Trung tâm sức khỏe, nhân viên dinh dưỡng, nhân viên tâm lý.

Hãy điền vào những giấy tờ cần thiết được gửi đến trong thư báo và mang theo cùng với sổ tay sức khỏe mẹ và bé, thư báo, phiếu kiểm tra tai và mắt.

Cũng có việc kiểm tra nước tiểu nên hãy lấy nước tiểu của trẻ cho vào đồ đựng được gửi kèm với thư báo và mang đến.



Trung tâm sức khỏe (cạnh tòa thị chính)



Kiểm tra răng



Kiểm tra mắt

(3) Về việc tiêm chủng dự phòng

Tiêm chủng dự phòng là để bảo vệ sức khỏe của trẻ em. Hãy đăng ký và đặt lịch với các bệnh viện ở Handa và lúc thích hợp.



Loại vắc xin	Số lần	Khi nào nên đăng ký?
HIB	4 lần	Sau sinh 2 tháng
Virus gây viêm phổi	4 lần	Sau sinh 2 tháng
Viêm gan B	3 lần	Sau sinh 2 tháng
Hỗn hợp 4 loại	4 lần	Sau sinh 3 tháng
BCG	1 lần	Sau sinh 5 tháng
Hỗn hợp sởi, rubella MR	2 lần	Khi 1 tuổi
Thủy đậu	2 lần	Khi 1 tuổi
Viêm não Nhật Bản	4 lần	Khi 3 tuổi
Hỗn hợp 2 loại DT	1 lần	Khi 11 tuổi
Ung thư cổ tử cung	3 lần	Khi 13 tuổi

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa Trung tâm sức khỏe SĐT: 0569-84-0646)

(4) Việc trông giữ và giáo dục trẻ trước khi vào tiểu học

Hoikuen, Shokibou hoikujigyousho, Ninteikodomoen

Là trường học cho trẻ từ 0 tuổi đến khi vào tiểu học. Điều kiện để được sử dụng là bố mẹ đang đi làm.

Học phí được quyết định dựa vào lương của phụ huynh (bố và mẹ)



Yochien

Là trường dành cho trẻ từ 3 tuổi đến khi vào tiểu học.

Dù phụ huynh không đi làm cũng có thể được sử dụng.



Nơi tư vấn : (Tòa thị chính Handa ⑧ Phòng trông giữ trẻ nhỏ TEL:0569-84-0660)

(Tòa thị chính Handa ⑦ Phòng giáo dục trường học TEL:0569-84-0688)

(5) Trường tiểu học và trường Trung học

* Giáo dục của Nhật Bản

Trẻ em Nhật Bản thì có chế độ giáo dục bắt buộc 9 năm bao gồm 6 năm tiểu học (từ 6~ 12 tuổi), 3 năm trung học (12~ 15 tuổi).

Trường học bắt đầu vào tháng 4 hàng năm và kết thúc vào tháng 3 năm kế tiếp. Việc nhập học trường nào là quyết định dựa vào nơi cư trú.

Việc đi học là miễn phí nhưng sẽ mất phí về tư liệu học tập hay tiền ăn...vv



* Về việc nhập học tiểu học, trung học

Trẻ em ngoại quốc cũng có thể đi học tại Nhật, nếu muốn đi học tiểu học hay

Trung học thì hãy đến Phòng giáo dục trường học để làm thủ tục.

Khi đến hãy mang theo thẻ ngoại kiều của trẻ, con dấu.

* Về cuộc sống tại trường tiểu học, trung học

Ở tài liệu bên dưới có viết cụ thể về các sự kiện của trường học hay những đồ mang theo. Việc quyết định như thế nào thì lại khác nhau giữa các trường nên hãy xác nhận với trường học của con bạn.

• Trường tiểu học



Đại học sư phạm Aichi Phòng nguồn hỗ trợ học sinh nước ngoài
Tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Tiếng Trung, tiếng Tagalog, tiếng Anh

http://www.resource-room.aichi-edu.ac.jp/kyozai_sonota_shougaidobook%/20.html

• Trường trung học



Đại học sư phạm Aichi Phòng nguồn hỗ trợ học sinh nước ngoài
Tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Tiếng Trung, tiếng Tagalog, tiếng Anh

http://www.resource-room.aichi-edu.ac.jp/kyozai_sonota_chuugaidobook.html



Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa⑦) Phòng giáo dục trường học SDT: 0569-84-0688)

(6) Trợ cấp của trẻ em

Trợ cấp trẻ em là tiền để nuôi dưỡng trẻ em. Có thể nhận được trợ cấp trẻ em đối với trẻ sống tại Nhật cho đến 15 tuổi. Hãy đăng ký khi chuyển nhà đến Handa hoặc khi trẻ ra đời.

Ở các gia đình đơn thân (gia đình chỉ có bố hoặc chỉ có mẹ) thì sẽ có trợ cấp riêng biệt (trợ cấp trẻ em phụ thuộc). Hãy đến phòng hỗ trợ nuôi con để hỏi.



Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa⑨ Phòng hỗ trợ nuôi con SĐT:0569-84-0658)

(7) Chi phí y tế của trẻ em



* Chứng nhận người trả chi phí y tế cho trẻ em

Cho đến khi trẻ được 15 tuổi thì chi phí y tế có thể trở nên miễn phí hoặc rẻ hơn. Khi đến bệnh viện thì hãy mang theo 「Giấy chứng nhận người trả chi phí y tế cho trẻ em」

* Giấy chứng nhận người trả chi phí y tế cho gia đình bố con ▪ mẹ con

Ở các gia đình đơn thân (chỉ có bố hoặc chỉ có mẹ) thì cho đến khi trẻ 18 tuổi thì chi phí y tế của trẻ em hay phụ huynh sẽ là miễn phí. Khi đến bệnh viện thì hãy mang theo 「Giấy chứng nhận người trả chi phí y tế cho gia đình bố con ▪ mẹ con」

Sau khi chuyển nhà đến Handa hoặc sinh con thì hãy hỏi tại Phòng Bảo hiểm, hưu trí quốc gia. Khi đó hãy mang theo thẻ bảo hiểm của phụ huynh và trẻ em.

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa⑤ Phòng bảo hiểm, hưu trí quốc gia SĐT:0569-84-0652)

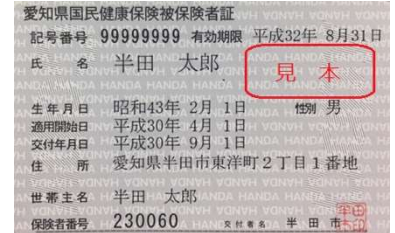
4. Bảo hiểm y tế phúc lợi

(1) Khi cơ thể không khỏe

Người sống ở Nhật thì đều tham gia bảo hiểm y tế, sau khi tham gia sẽ nhận được thẻ bảo hiểm y tế. Khi đi bệnh viện nếu trình bảo hiểm y tế ra thì chi phí sẽ được giảm đi. (sẽ phải trả khoảng 30% chi phí) . Người tham gia bảo hiểm sẽ phải trả chi phí y tế, chi phí này được quyết định vào các yếu tố như là lương..vv

* Tham gia bảo hiểm y tế quốc dân

Người đăng ký địa chỉ tại Handa, có thời hạn lưu trú từ 3 tháng trở lên có thể tham gia vào Bảo hiểm y tế quốc dân. Hãy mang theo hộ chiếu và thẻ ngoại kiều đến Phòng bảo hiểm, hưu trí quốc gia để làm thủ tục. Tuy nhiên nếu đã có bảo hiểm của công ty rồi thì không cần tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân.



Thẻ bảo hiểm

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa⑤) Phòng bảo hiểm, hưu trí quốc gia SĐT:0569-84-0651)

* Phí bảo hiểm y tế quốc dân

Phí bảo hiểm y tế quốc dân thì được quyết định dựa vào các yếu tố như lương của năm trước..vv

Sau khi phiếu thanh toán phí bảo hiểm đến thì hãy trả tiền trước ngày hết hạn tại các địa điểm như: tòa thị chính Handa, các ngân hàng tại Handa, các cửa hàng tiện lợi. Cũng có thể đăng ký chuyển khoản.

Ngoài ra, nếu có lý do nào đó mà tiền lương giảm mạnh không thể trả tiền bảo hiểm thì hãy đến để thảo luận.

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa⑤) Phòng bảo hiểm, hưu trí quốc gia SĐT:0569-84-0661)

* Về bệnh viện

Sống tại Nhật thì sẽ có việc đi thăm khám bác sĩ hoặc đến hiệu thuốc để nhận thuốc. Khi đi thì hãy mang theo thẻ bảo hiểm y tế.

(Cách khám của bệnh viện)



1. Đầu tiên hãy trình thẻ bảo hiểm y tế tại quầy tiếp tân.
2. Điền thông tin cá nhân, triệu chứng vào 「Phiếu thăm khám」 nhận từ quầy tiếp tân.
3. Bác sĩ thăm khám
4. Trả tiền tại quầy tiếp tân, nhận「đơn thuốc」
5. Đưa 「đơn thuốc」 đến hiệu thuốc, trả tiền và nhận thuốc

*** Tìm kiếm bệnh viện**

Khi tìm kiếm bệnh viện thì hãy sử dụng danh sách bên dưới

Bệnh viện của Handa

Có thể tìm được bệnh viện gần nhà



Trang web hội y sĩ Handa
<http://handa-med.net/ik-all-list.html>

Mạng lưới thông tin y tế Aichi

Danh sách bệnh viện của tỉnh Aichi có thể nói chuyện bằng ngoại ngữ



Mạng lưới thông tin y tế Aichi (Tiếng anh) <http://iryojoho.pref.aichi.jp/>

Phiếu chẩn đoán y tế đa ngôn ngữ

Được viết bằng tiếng Nhật và 18 ngôn ngữ như Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Anh...vv



Viết bởi: Tổ chức giao lưu quốc tế Heathy Konandai
Tổ chức công cộng giao lưu quốc tế Kanagawa
<http://www.kifjp.org/medical/>



*** Khi khẩn cấp**



Vào ngày nghỉ hoặc tối muộn mà cần gặp bác sĩ thì có thể đến các điểm「y tế khẩn cấp」. Vì các điểm này thay đổi hàng ngày nên hãy xem trên trang web hoặc gọi điện để hỏi.

Trang web hội y sĩ Handa 「Hướng dẫn y tế khẩn cấp」



<http://handa-med.net/u-hospital.html>
Trung tâm thông tin y tế khẩn cấp tỉnh Aichi
SDT :0569-28-1133



Hướng dẫn y tế khẩn cấp tỉnh Aichi
Có thể tìm được bệnh viện khẩn cấp có thể nói chuyện bằng ngoại ngữ
Hướng dẫn y tế khẩn cấp tỉnh Aichi

<http://www.qq.pref.aichi.jp/>

Âm thanh • Fax đa ngôn ngữ

Có hướng dẫn tự động
TEL • FAX : 050-5810-5884
(tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn



(2) Về bảo hiểm chăm sóc

Ở Nhật Bản thì mọi người từ 40 tuổi trở lên sẽ tham gia bảo hiểm chăm sóc để có thể nhận dịch vụ chăm sóc khi tuổi đã cao. Sau khi vào bảo hiểm thì chi phí cho dịch vụ chăm sóc từ 70 ~ 90% là quốc gia chi trả, 10~ 30% là tự mình chi trả. Phí bảo hiểm thường dựa vào các yếu tố như lương của năm trước...vv



* Phí bảo hiểm chăm sóc

Người từ 40 tuổi trở lên sẽ trả cùng với phí bảo hiểm y tế. Với người 65 tuổi trở lên sau khi nhận được phiếu thanh toán phí bảo hiểm hãy trả trước ngày hết hạn tại các điểm như Tòa thị chính Handa, các ngân hàng ở Handa, cửa hàng tiện lợi. Cũng có thể đăng ký chuyển khoản.

* Sử dụng dịch vụ chăm sóc

Nếu cần được giúp đỡ những việc xung quanh bản thân (thay đồ, giặt đồ, tắm rửa) thì hãy hỏi Phòng chăm sóc người cao tuổi.

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa④) Phòng chăm sóc người cao tuổi SĐT:0569-84-0649)

(3) Về lương hưu

Ở Nhật Bản thì người từ 20~60 tuổi sẽ tham gia Kokumin nenkin. Phí của kokumin nenkin thì mọi người đều giống nhau. Nếu việc chi trả phí bảo hiểm khó khăn thì có thể thảo luận để trả ít hơn hoặc tạm dừng đóng .

Nếu đóng kokumin nenkin trên 10 năm thì tương lai có thể nhận tiền lương hưu. Người đã đóng phí trên 6 tháng nếu trở về nước thì có thể được nhận lại một phần.



Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa ⑤) Phòng bảo hiểm, hưu trí quốc gia SĐT:0569-84-0653)

Sổ lương hưu

(4) Về người khuyết tật



Người có khuyết tật có thể nhận được nhiều loại hỗ trợ. Người có khuyết tật về cơ thể hoặc tâm lý, người khuyết tật trí tuệ hoặc trong gia đình có người gặp tình trạng như vậy thì hãy đến hỏi tại Phòng phúc lợi khu vực.

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa③) Phòng phúc lợi khu vực TEL:0569-84-0643)

(5) Về việc chi viện như bảo hộ cuộc sống..vv

Là những giúp đỡ để những người vì bệnh tật mà không thể làm việc, người không có tiền nên cuộc sống trở nên khó khăn có thể tự mình lo cho cuộc sống. Người gặp khó khăn trong cuộc sống thì hãy đến Phòng hỗ trợ cuộc sống.

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa⑫) Phòng hỗ trợ cuộc sống TEL: 0569-84-0655)

5. Khi có động đất, bão gió

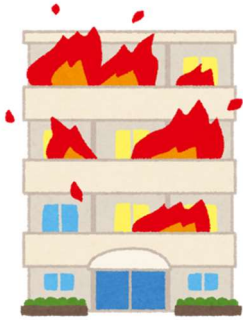
(1) Về thiên tai

* Động đất

Khi nhà cửa hay mặt đất rung thì là có động đất.

Nơi gần biển thì cũng có thể có sóng thần (sóng-mạnh-sóng cao) xảy đến

Nhà cửa, đường sá có thể bị phá hỏng..



* Hỏa hoạn

Có thể làm cháy rụi nhà cửa..vv

* Thiên tai gió hay lũ lụt

Khi có gió mạnh, mưa lớn. Nước sông hay biển từ từ dâng lên.



※ Ở Nhật Bản thì vào mùa hè và mùa thu hàng năm thường

xảy ra bão. Sẽ có những việc như đồ vật bị thổi bay, hỏng hóc nhà cửa, hay nước tràn vào nhà. Nếu có bão xảy ra thì mọi người hãy cẩn thận.

Nơi tư vấn:(Tòa thị chính Handa☎ Phòng giao thông và phòng chống thiên tai TEL:0569-84-0626)

(2) Hãy chuẩn bị tại nhà

* Cả gia đình hãy nói chuyện

Nếu thảm họa (như động đất hay bão gió..vv) xảy ra thì mọi người trong gia đình sẽ liên lạc bằng cách nào? Có thể gặp nhau tại đâu? Nếu không thể ở nhà thì sẽ đi đâu?

Mọi người hãy tập hợp cùng nói chuyện và quyết định nhé!

*Nếu khu vực mình sống có 「Luyện tập phòng chống thiên tai」 thì hãy tham gia!

Hãy luyện tập phòng chống thiên tai và tăng tình đoàn kết với người sống xung quanh !



* Hãy quan sát nhà cửa

Có nơi nguy hiểm không? Giá để bát đĩa hãy thiết kế để tránh đổ vỡ. Cửa kính thì có thể dán thêm miếng dán.

* Hãy chuẩn bị những đồ cần thiết tại nhà



Nếu xảy ra động đất thì có lẽ là không thể mua sắm ngay được.

Hãy chuẩn bị sẵn những đồ tích trữ (như đồ ăn liền, đồ ăn vặt, nước...vv)

Nơi tư vấn:(Tòa thị chính Handa☎ Phòng giao thông và phòng chống thiên tai TEL:0569-84-0626)

(3) Sau khi động đất

Khi ở trong nhà

Đừng ra ngoài ngay lập tức. Đầu tiên hãy chui xuống dưới gầm bàn trong nhà.

Hãy chú ý bảo vệ đầu. Hãy tắt các thiết bị đang có lửa.

Khi đang ở bên ngoài

Cửa kính có thể bị rơi vỡ, các tòa nhà hay tường có thể bị đổ. Vì thế việc đứng gần nhà hay tường là nguy hiểm. Hãy đứng ở giữa đường, bảo vệ đầu của bạn và nhớ chú ý xe cộ nhé!



Khi đang ở Cửa hàng • siêu thị

Điện có thể bị cắt, có thể xảy ra hỏa hoạn. Hãy tìm lối thoát và chậm rãi đi ra ngoài. Hãy hỏi nhân viên cửa hàng.



Khi đang đi xe bus, tàu điện

Xe điện và xe bus có thể bị dừng lại. Nếu ngay lập tức ra ngoài thì là việc nguy hiểm nên hãy hỏi người lái xe!

Nếu đang lái ô tô thì hãy từ từ đỗ xe phía bên trái đường.

Khi đang ở gần biển.

Có thể sẽ xảy ra sóng thần nên hãy chạy trốn lên nơi cao, an toàn.

* Điểm chú ý

1. Hãy xác nhận thông tin trên Tivi • đài báo • Bản tin về thiên tai của thành phố Handa.

Có thể xác nhận trên Trang web của Handa và internet.

2. Khi chạy trốn nếu có thể hãy mặc quần áo dễ vận động và đi giày.

3. Khi ra ngoài hãy đội mũ, mũ bảo hiểm, đi giày thể thao.

4. Khi chạy trốn hãy tắt điện • tắt lửa

5. Hãy chạy trốn sau khi khóa cửa nhà.

6. Khi chạy trốn hãy đi bộ

Đừng sử dụng xe ô tô, xe đạp.

7. Nếu có thể đừng đi chạy trốn 1 mình

Hãy đi cùng với người ở gần

8. Hãy giúp đỡ các ông • các bà • người dùng xe lăn

9. Đừng vào những nơi nguy hiểm

Khi lánh nạn thì hãy chú ý!



Twitter phòng chống thiên tai TP Handa

https://twitter.com/bousai_handa



Địa điểm lánh nạn (hinanbasho) *Nơi sơ tán lánh nạn (hinanjo)



Địa điểm lánh nạn là nơi có thể đến khi xảy ra thảm họa, là những nơi rộng rãi như công viên...vv

Nơi sơ tán lánh nạn là nơi để đến khi nhà cửa trở nên nguy hiểm khi có thảm họa, là nơi có thể sinh hoạt.

Hãy nhớ kỹ địa điểm lánh nạn và nơi sơ tán lánh nạn mà bản thân và gia đình đi.

Hãy nhớ kỹ đường đi.

★ Hãy xem các Nơi sơ tán lánh nạn của thành phố Handa ở bản đồ ở trang cuối.

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa²⁹) Phòng giao thông và phòng chống thiên tai TEL: 0569-84-0626

(4) Những điều khác

Cảnh báo sớm động đất

Cảnh báo sớm động đất có thể truyền tải việc rung chuyển trước khi xảy ra động đất mạnh một chút. Có thể nghe trên các phương tiện như tivi, đài, điện thoại di động..

※ Có thể tra cứu cách dùng trên trang web của công ty điện thoại .



Hệ thống tin nhắn điện thoại khi có thiên tai (171) 、 Trang web tin nhắn khi thiên tai (web

171)

Khi thiên tai xảy ra thì sẽ dễ bị ngắt mạng điện thoại. Những lúc đó thì có thể sử dụng hệ thống 171 để gửi tin nhắn cho người thân như về nơi trú ẩn...vv

Tin nhắn điện thoại khi có thiên tai (171)

Hãy gọi đến 171- ghi âm lời nhắn.

Người biết số điện thoại của bạn có thể nghe được lời nhắn

Trang web tin nhắn khi có thiên tai (web171)



Bạn có thể viết lời nhắn trên trang web. Người biết số điện thoại của bạn có thể đọc được lời nhắn.

<https://www.web171.jp/web171app/topRedirect.do>

Nơi tư vấn: (Tòa thị chính Handa²⁹) Phòng giao thông và phòng chống thiên tai TEL: 0569-84-0626

Phát hành Thành phố Handa tháng 3 năm 2019

Handashi Touyouchou 2-1

Điện thoại 0569-21-3111

Biên tập Ban biên tập Sách chỉ dẫn về cuộc sống cho người nước ngoài tại thành phố Handa